

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCO CN

幼教服務覺醒廿年前

何少梅



幼教

最近收到一本有關美國幼兒教育廿年概況，由一九七一年到一九九零年。因為那年代正是我投身入香港幼兒教育的年代，看看別人，看看自己，也有一番反省。

在美國一九七一年是美國人醒覺到要有政府資助的幼兒服務，幼兒中心、幼稚園、幼兒學校、HEAD START，家長幼兒中心均要補充足夠的人手。

七一年也使美國育兒觀念從地產開去，人明白到要給幼兒一個健康的環境，可憐當時的幼兒中心，幼兒教育，把幼兒教育，總結為幼兒中心。



七記手姐

人美級超

梅美劉

依莎貝拉·貝爾，這位美國超模，最近在多倫多舉行了一場名為「依莎貝拉·貝爾」的時尚秀。這位超模在多倫多舉行了一場名為「依莎貝拉·貝爾」的時尚秀。這位超模在多倫多舉行了一場名為「依莎貝拉·貝爾」的時尚秀。

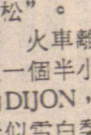


常春藤

打冷是越粗越好

打冷是越粗越好

打冷，你不會說是不知道吧。在廣州、香港、澳門，打冷是一種非常普遍的飲食習慣。打冷，你不會說是不知道吧。在廣州、香港、澳門，打冷是一種非常普遍的飲食習慣。



小集雨

芥辣般黃

雷聲大

雷聲大，雨勢大。這是一個關於雷聲和雨勢的故事。雷聲大，雨勢大。這是一個關於雷聲和雨勢的故事。



蝴蝶夢

蝴蝶夢

蝴蝶夢，這是一個關於蝴蝶和夢的故事。蝴蝶夢，這是一個關於蝴蝶和夢的故事。

遺傳性格

遺傳性格

遺傳性格，這是一個關於遺傳和性格的故事。遺傳性格，這是一個關於遺傳和性格的故事。

酸軟牙齒

酸軟牙齒

酸軟牙齒，這是一個關於牙齒和酸軟的故事。酸軟牙齒，這是一個關於牙齒和酸軟的故事。

哪種睡姿好

哪種睡姿好

哪種睡姿好，這是一個關於睡姿和健康的問題。哪種睡姿好，這是一個關於睡姿和健康的問題。

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

營業部 270-1367
修理部 270-2231

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理

PHILIP YIP 葉志榮 傳呼: 686-2848	IAN CHEUNG 張曉生 傳呼: 631-9677	CAMUS LAU 劉冠星 傳呼: 645-4516	FRANK WONG 王鎮文 傳呼: 680-4188
--	--	---	--

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

新址: 片打東街121號2樓202室
ROOM 202-124 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1T4
預約電話: 688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

廖盛炤 窗飾公司

春節酬賓 大減價

百葉簾60%OFF
窗簾直簾50%OFF

電話: 253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

車正 價平

修理部: 華人代表, 忠誠為閣下服務

春季特價維修:
Tune-up (4 cyl.) 69.95
唧油、換油 (L.O.F.) 19.95
並免費代客檢查安全設備

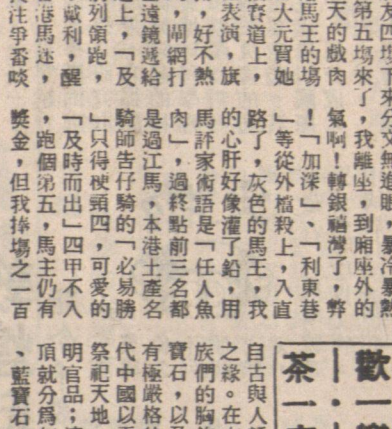
LAWSON OATES CHRYSLER

京士威士號街夾七街
873-0211

LEO KING (黃) 公司: 873-0211 住宅: 271-9692	FRANK DONG (鄭) 公司: 873-0211 傳呼: 735-7881
JONATHAN WANG (王) 公司: 873-0211 住宅: 261-7322	VINCE JANG (鄭) 公司: 873-0211 住宅: 294-8808

91 COLT 200 日本三菱製, 五波 ST = 156805 原價 \$10,871 \$8,388	91 SPIRIT 自動, 卡式唱機 原價 \$16,537 ST = 296875 \$12,888	91 CARAVAN 五座位, 自動, 車頂行李架 原價 \$18,366 ST = 386923 \$14,888	91 DYNASTY 六氣缸, 冷氣, 卡式唱機 原價 \$20,836 ST = 246848 \$16,888
90 SHADOW 2.5L, 自動, 卡式唱機 原價 \$13,613 ST = 125976 \$9,888			

觀香跑馬的啓示



稱為「六柱星黃寶石」，後者稱為「藍晶石」、「虎睛石」、「月光石」。

由於寶石有上述特性，故此在挑選時也有它別具一格的特色。

黃石石的造型分為對稱和非對稱兩種。對稱的，石體的邊緣要求平穩居中，非對稱的則左右邊緣較不一致，齒口的牙齒也不一定居中。齒口的牙齒有穩定寶石的作用。檢查鑲嵌是否牢固，不能有鬆動。對觀察狹的爪、邊、釘是否平穩、光潤、美觀、

看寶石，是否存在因鑲嵌及其他原因造成的破壞、劃道、崩邊、裂紋等。最好用指甲捏住指口的牙齒，用手捏住指口，以防刮傷；將戒指置於明亮光源之下，緩慢搖動，從正面、側面等不同角度進行形狀細查。要求黃石形狀圓正、厚薄相等、色澤均勻、表面無無瑕、棱面無缺口，內中無雜質和裂痕。如是珍貴寶石，對顏色也要考究。指環鑲嵌要



草地，鋪了草
王「形象也與
同時消失。跑
樣的。賽前此
開場白說少操
跑後失敗又說
都在變得是非
不清。

因殘廢而狀態起復不好
跑馬是這樣，其香雲
港一切都是如此，包括
李處長家中被人搶劫，
董主席傷風被偷，一切

石戒指的選擇



祖母綠、紅寶石、藍
眼石、藍寶石是「寶
」，而水晶、紫晶則
「晶石」，其他的普
實石通稱作「雜寶」。
「寶石」中有六道繞
「星光」和「道繞」
活光」，這是由於寶
內部微小的纖維和粒

以下介紹的兩款時裝，模特兒的髮型都是一律化——這一位十分男性化的女模特兒，她所穿的髮



的，要求兩邊或四邊的齒距相等。

Two black and white photographs of a man in a white shirt. The top photo shows him smiling and holding a cigarette. The bottom photo shows him looking down.

時裝
新姿



時裝新姿

是含每一種不同的時裝款式以有
可能這是 般人心目中以為是理想
些人認為時裝的定義是有時感感
但是也有 些士女們，她們對於
譬如如是應樣衣樣的穿法才是吸引
受等等。

唯獨有些太為人留意的細節，
樊蓬繁的心姐，任她不是施粉脂
也一樣不美，要麼令人可以接受，對
系列的衣女性服來說，我們可以嘗試

短髮
襯托時裝

短髮，人好羞，是中間分界，然後側邊有兩鬚，以白色調大的，領子，襯衫直條紋的領巾，以不同格調的黑白色小格子西褲，令人喜愛。

2. 同時，是髮型的時髦配搭，領子處有一條彩色花頸巾，用白色花襯衫，半條橙色的平紋西裝扣，在襯色的大前襟下，搖擺，夠給給人可夠熱情的感受了。

至十歲時特別顯著，此時生理性肥大，此時頸扁桃體也增生，程度因而與青春前期則開始退化，四十至五十歲後則幾乎看不見。

一般認為，在頸扁桃體中富於各種吞噬細胞，可吞噬和殺滅病菌以防侵入體腔。近來來的研究已表明，扁桃體還可以產生免疫力力和抗體。扁桃體呼吸和吞嚥，則可以考慮切除。

總而言之，決定切除扁桃體時，定要經過慎重考慮，切不可輕易施行，具體的決定應聽醫生們來決定。

扁桃腺切除決定

確定扁桃腺是否確有病不是標準的，主要看看有否症狀表現。急性扁桃腺炎是急性、癆瘵、吞嚥困難，全身不適。如炎症反覆轉變為慢性，則可引發風濕性心臟病等，關節炎、腎炎等，此時扁桃腺變大，紅、高低不平，有豆粒腫核塞，則可考慮手術。另如扁桃腺大，雖無扁桃腺炎，但嚴重影響

陳醫生主答



美感

同的擺法好呢？

當然的看，但也有一着起來不跟眼就是怎樣的配飾才是最接近的定義？

就是髮型了，一位頭以表達美感的話，她用什麼的一些方

護生：

我的兒子今年八歲，在一次感冒中發現扁桃腺大。我親親戚說：如不除扁桃腺日後會患風濕病呢！我想問：我的兒子在甚麼情況下才會患扁桃腺呢？

潘太

兒童時期，由於咽部有很豐富的淋巴細胞，少量淋巴細胞聚在咽部形成濾泡，大量淋巴細胞聚集成團，即稱爲扁桃體。其最大的一對位於咽腔兩側，俗稱扁桃腺。咽淋巴組織在兒童

慎重

以

防止病菌入侵。

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店

256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012



第一分店

Granville Island Poultryland
1559 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457



第二分店

1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

批發部

458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

城市駕駛學校
City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話 **874-4544**

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 **RAYMOND TONG 唐達良**主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用 **TOYOTA** 新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

地址：唐人街喜士定東街**356**號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

雌雄歌舞妙之哉

出，巴提雅的「人妖」，是世界知名的。到過泰國的遊客，沒有不知道巴提雅「人妖」

開聲稱
圖返回
這批搞
，藐尊
答得妙
要成員
果，我們
明確警
保兩岸
」。

勇猛地迅跑、嚎叫，並向敵人猛

聲叫苦，
亦無人情
要而宣傳
專機構，
告宣傳也
荷，不付
廣告事業
也順應這
易者且發

[illegible]

開放以前，內地人僑居香港者寥寥無幾。雖然每年兩度有文憑而斷期，可該地區的商家中興及發展，卻係由於港報及澳門日報在初期仍漫然無忌地進出口貨物，雖遭阻，但其對廣告的推廣，則對香港地區進行的文化工作至為關鍵。此時中廣也已是獨占鰲頭的獨家產品經銷商。在安排、也是獨家經理的話就是附屬在中廣的工作人員，不遇斯時彼等之利用別人難得競爭。官方機構下的大白話機打掉了，自此商業上安排之下，中港是支持本港中貿易界的慣例影響到廣告公司亦如由中港管理廣告事業。據稱，本港有不少新舊廣告業務來，創

為其投資薪多光基金，大之開

是實經理，或是
百萬以上，動輒
步人，何等喜
劣人，何等基
近二三年，基
業轉低沉，很多
並理無聲消失
近日各大紀行
編裁員，金飯
入甚至被第
又一個：早
某電機台銳意
找得女強人
構財政狀況
作「顧問」，
還有，去年某大
被迫辭職向
的金飯裏的

點。但孩子回去對同學們說家裏的傳
立刻被否決。同學們認為，要
在酒店舉行才够格。區區俱樂部
也有不少聯繫，於是又介紹了
幾家酒店，都是三星
四星級，心想在那裏舉行師生聯
歡派對，實在已十分够派頭。結
果，這些實地也被否決了。後來
，孩子的同學們自己去聯繫接洽
，終於選定了地點。孩子回來告
知，區區也不禁為之舉一跳。

同學們選定的地點，是此間
一家有六星（比五星還要高一级）之聲的
酒店。這家酒店，以昂貴著稱。不久前有名
之女嫁名流之子，便是在那裏舉行婚宴。
豪華奢侈，被視為本港歷年僅見的世紀之
宴。

如今，初出茅廬的中學生竟然選擇於
謝師，真令人有後生可畏之嘆。

畏可生後

福杯

而作出調節，因為把藥品調成橙色液體，穩穩子便以橙汁名之。這種橙汁是免費的，但我相信沒有會貪食這種便宜。

多年前在美國進修，暑假在一所戒毒中心實習，那時也有這種液體，但調成多啤梨的味道。前來戒毒的男男女女，口裏含着那裏也有黑頭煙，他們都奇怪為什麼：個黃皮膚黑頭髮的香港女孩在那裏當輔導員。

其中有些戒毒成功，有些卻不，就像做其他事情一樣，意料之中。

陸鈺

是撓提。可筆交利利要

能見其害。如果不是
歐等人的從中作梗，祇
先見其害。如果不是
北四方四島就可換來一
港內，整個經濟局而
在五年內就會全面好轉
但有利勢力的辦法沒出
更有說服力的辦法在沒
艾爾巴喬夫算盤的實現
黨派之爭的私下決心。
艾爾巴喬夫不能下決
黨國行徑，則保守派就
更爲狠心的領導人是可

甄桑港

新 協 慧 祥 有 兩 馬 之 政 有
聞 主 卿 意 意 人 人 舉 治 關

[illegible]

—

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

1438 W 53 街最搶手地區
三房兩廳木地板自住或改
建價百萬元新屋，售五十
九萬八千八



Success

REALTY & INSURANCE LTD.



營業代表
 MAY ENG
 伍黃秀英
 JORDAN ENG
 伍沛仰
 733-5741
 DAVID TIOU
 張祥瑞
 874-2101
 Paper 650, 13
 PAUL TSUI
 徐松齡
 327-9322

CHINATOWN Autoplan CENTRE

實事實業燕梳有限公司



素里一年屋 (似新) 二層三
 睡房及很多其他設備
 叫價 \$185000



11 單位栢文
 2249 依頓街, 26 年保養好,
 近市中心及巴士站, 最近翻新包括
 新熱水爐, 屋頂及消防設備。
 叫價 \$680,000



★售價 \$850,000, 地大 40 x 325 生意連業物。每日工作五
 小時半, 每月經營約達: \$50,000 MISSION NO.1 中西餐館
 百四座位, 四十單位有酒牌, 東主經營十一年退休急售, 歡迎洽詢。

代理 ICHO 汽
 燕梳及牌照
 種手續
 代理房屋
 價, 盤
 遊
 代理商業樓
 栢文及生
 保險
 代業主管理
 業樓宇栢文
 房屋各種物
 代收租金
 經驗豐富,
 業水準, 手
 費廉
 本公司服務時
 星期一至星期
 九時至五時半
 星期六、九時
 至四時。
 職員懂台山、
 國語、中山、
 廣州、潮州、
 英文、越南等
 方言

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
 電話: 687-8899 145 KEEFER ST.

省府批准市議會 限制物業稅增加幅度

【溫哥華訊】溫哥華市議會通過一項限制物業稅增加幅度的決議案，這項決議案將限制市議會每年增加物業稅的幅度，不得超過百分之零點五。

這項決議案是在市議會週三晚上通過的，當時市議會以九比二的票數通過了這項決議案。這項決議案將限制市議會每年增加物業稅的幅度，不得超過百分之零點五。

這項決議案的通過，是市議會對省府批准市議會限制物業稅增加幅度的決議案的回應。這項決議案是省府在週二晚上通過的，當時省府以九比二的票數通過了這項決議案。

這項決議案的通過，是市議會對省府批准市議會限制物業稅增加幅度的決議案的回應。這項決議案是省府在週二晚上通過的，當時省府以九比二的票數通過了這項決議案。

農業部長正在研究 美加農民津貼數字 可能導致准許美麥入口

【渥太華訊】聯邦農業部長馬丁在週二表示，他正在研究美國農民獲得的津貼數字，以決定是否准許美國小麥進入加拿大市場。

馬丁表示，他正在研究美國農民獲得的津貼數字，以決定是否准許美國小麥進入加拿大市場。他認為，如果美國農民獲得的津貼數字過高，那麼准許美國小麥進入加拿大市場是不公平的。

馬丁表示，他正在研究美國農民獲得的津貼數字，以決定是否准許美國小麥進入加拿大市場。他認為，如果美國農民獲得的津貼數字過高，那麼准許美國小麥進入加拿大市場是不公平的。

馬丁表示，他正在研究美國農民獲得的津貼數字，以決定是否准許美國小麥進入加拿大市場。他認為，如果美國農民獲得的津貼數字過高，那麼准許美國小麥進入加拿大市場是不公平的。

被船廠工人佔據 諾省省長辦公室

【新西敏訊】諾省省長辦公室週二被船廠工人佔據，工人們要求省府改善船廠工人的工作條件。

工人們表示，他們要求省府改善船廠工人的工作條件，包括提高工資、改善福利和增加工作保障。他們表示，如果省府不滿足他們的要求，他們將繼續佔據省長辦公室。

省府發言人表示，他們正在與工人們進行談判，以解決他們的訴求。他表示，省府將盡一切努力，以解決工人的訴求。

省府發言人表示，他們正在與工人們進行談判，以解決他們的訴求。他表示，省府將盡一切努力，以解決工人的訴求。

中僑互助會發起簽名運動 抗議CBC節目侮辱華人

【本報訊】加拿大廣播公司(CBC)的一項節目「點心」(點心)被指侮辱華人，中僑互助會發起簽名運動，抗議該節目。

中僑互助會表示，該節目在週二晚上播出，內容充滿對華人的歧視和侮辱。該節目主持人表示，他是在「點心」節目中，對華人進行了侮辱性的言論。

中僑互助會表示，他們將繼續發起簽名運動，抗議該節目。他們表示，如果CBC不撤回該節目，他們將採取進一步的行動。

中僑互助會表示，他們將繼續發起簽名運動，抗議該節目。他們表示，如果CBC不撤回該節目，他們將採取進一步的行動。

呼籲僑胞透過各種渠道表達不滿情緒

【本報訊】加拿大廣播公司(CBC)的一項節目「點心」(點心)被指侮辱華人，中僑互助會呼籲僑胞透過各種渠道表達不滿情緒。

中僑互助會表示，他們呼籲僑胞透過各種渠道表達不滿情緒，包括致電CBC、向政府投訴和向媒體反映。他們表示，如果僑胞不採取行動，該節目將繼續播出。

中僑互助會表示，他們將繼續呼籲僑胞表達不滿情緒。他們表示，如果僑胞不採取行動，該節目將繼續播出。

中僑互助會表示，他們將繼續呼籲僑胞表達不滿情緒。他們表示，如果僑胞不採取行動，該節目將繼續播出。

拒絕再討論憲法問題 古壁宣佈不參加 八月份省長會議

【古壁訊】古壁宣佈，他將不參加八月份在省府舉行的省長會議，以抗議省府在處理憲法問題上的立場。

古壁表示，他認為省府在處理憲法問題上的立場是不公平的。他認為，省府應該與各省進行平等的談判，而不是單方面的決定。

古壁表示，他將繼續抗議省府的立場。他表示，如果省府不改變立場，他將繼續抗議。

古壁表示，他將繼續抗議省府的立場。他表示，如果省府不改變立場，他將繼續抗議。

一艘載車平底船觸礁 在米亞士島海岸沉沒

【多倫多訊】一艘載有車輛的平底船週二在米亞士島海岸觸礁沉沒，船上人員安全無虞。

這艘平底船是在週二晚上從多倫多出發的，載有幾輛汽車。它在米亞士島海岸觸礁沉沒，船上人員安全無虞。

警方表示，他們正在調查事故的原因。他們表示，這艘平底船可能是在航行中失控的。

警方表示，他們正在調查事故的原因。他們表示，這艘平底船可能是在航行中失控的。

歹徒向旅客下手 專在酒店偷行李

【溫哥華訊】溫哥華警方週二表示，一名歹徒在酒店偷走旅客的行李，警方呼籲旅客提高警覺。

警方表示，這名歹徒是在週二晚上在溫哥華市中心的一家酒店偷走旅客的行李。這名歹徒在旅客不注意的情況下，將行李偷走。

警方呼籲旅客在酒店住宿時要提高警覺，不要將行李放在顯眼的位置。他們表示，如果旅客發現可疑情況，應立即向警方報告。

警方呼籲旅客在酒店住宿時要提高警覺，不要將行李放在顯眼的位置。他們表示，如果旅客發現可疑情況，應立即向警方報告。

梁國超會計師

會計管理
本公司精通各類會計，物業管理，財務諮詢，大小生意年結月結，僅收二千元。
地址：溫哥華東十六街二二二號
電話：872-2396

余景輝會計師

填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理，及諮詢。
地址：雲華華打東街二百號二〇三室(編街夾打街)
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時，星期六上午十時至下午四時。
電話：669-4406

明德託兒所

(特設托兒補助金)
可申請政府免費津貼及接受本所補助。負責接送幼童及接洽。
地址：715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

余景輝會計師

填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理，及諮詢。
地址：雲華華打東街二百號二〇三室(編街夾打街)
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時，星期六上午十時至下午四時。
電話：669-4406

珍藏品讓

私家收藏家將其廿五年珍藏的世界各國警徽出讓。珍藏品包括二十多枚來自美國、歐洲、亞洲、非洲、澳洲、南美洲等六十多個國家的警徽、胸徽、袖徽、帽徽等。保守價值超過三萬美元。如欲索取圖片及目錄，請匯 \$3.00 函寄 P.O. BOX 78040 PHARMASAVE PORT COQUITLAM, B.C. V3B 7H5

經驗簿記

業餘電腦記賬報稅 GST, PST, WCB 等。懂國粵英語，免費取送，五時後電張太：291-0690

跌打風濕

周頌堯教授內外功專
神效中風、車禍後遺症、鼻敏感、頸肩腰背痛、關節痛、骨痛、坐骨神經痛、2440 編街
電話：872-8720

VanDusen Gardens

presents:

花園傢俬展覽會

Saturday, May 4, 10 a.m. - 8 p.m.
Sunday, May 5, 10 a.m. - 5 p.m.

- Exhibitors under Festive tents.
- Ideas to create your own Outdoor Garden Room
- Cedar and wicker furniture, wrought iron, trellises, fountains, paving stones, ornaments, planters and more.

Regular Garden Admission

VanDusen Botanical Garden

Oak St. at 37th Ave.

金寶貝

為你保留好時光
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時
送5" X 7"一張 多晒一套
24張 只收1.99
36張 只收2.99

溫哥華唐人街
ROYAL SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.
總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠編街五四〇號 電話：683-1492

鮑魚

滋陰補身 海物極品
酒樓或自用無任歡迎

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00
UX-190 取代 FO-420 99.9% 功能 自動切紙 *\$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00
UX-190 取代 FO-420 99.9% 功能 自動切紙 *\$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

左筆權

中、國大儒
精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向、助您趨吉避凶、接批外埠命書、新舊雨、移玉駕臨

地址：溫哥華唐人街編街611號
電話：(604) 681-8008



折三兼波一年五十時耗 場收劇悲屋大建自

拆清令下却庭法 工完近接已雖

十五年來，戈登和他的妻子瑪麗辛動地在馬尼拉建造這座耗資一百五十萬美元，耗時五十一年，折損三兼波，終於在五月十五日，耗盡了最後一筆錢，終於在五月十五日，耗盡了最後一筆錢，終於在五月十五日，耗盡了最後一筆錢...

新婚之夜 險生慘劇

一九八四年，帕洛力的規則。五十八歲的瑪麗辛，「我們邊上，邊上百分之百地，邊上百分之百地，邊上百分之百地...

胖新娘險壓死丈夫

兩人相差二百多磅 小男人斷肋骨

對十七歲的歐尼亞斯，三磅的埃塞爾。比琳，結婚前，他會對她說：「這道才愛得過你。」...

安全卡片漸取代鑰匙

採用微處理器的最新技術的卡片，大小與標準信用卡差不多，現正被用來控制停車場、建築物、危險地區、辦公室、檔案室和設備...

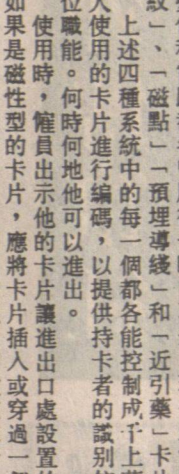
導盲犬向主人報復

引導惡主人往正修樓梯口跌下慘死

俗語說：善有善報，惡有惡報。由於該導盲犬不聽受虐待，因而向其主人報復...

少減燈吊 具燈圖法

法國目前流行什麼樣的燈具？最近巴黎舉行過一次國際燈具博覽會，這是同類博覽會的第六屆...



開開窗風東

五十嵐無私助學生

經營「八百春」蔬菓舖的五十嵐是九八一年起開始幫助中國留學生的，其起因是一位住在附近的留學生前來買菜...

歷史二十年

陝西，位於中國西北，是中國歷史最悠久的省份之一。從周朝到秦朝，從漢朝到唐朝，從宋朝到明朝，從清朝到民國，從民國到中華人民共和國...

陝西十怪

原來陝西有十怪，除了棉鞋左右分，還有：一、饅頭當飯，二、油條當菜，三、羊肉泡饅頭，四、涼皮子，五、油辣子，六、羊肉串，七、羊肉饅頭，八、羊肉饅頭，九、羊肉饅頭，十、羊肉饅頭...

港島黃泥涌水塘

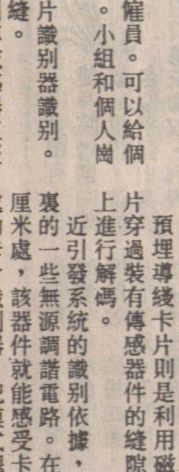
港島黃泥涌水塘，位於香港新界，是一個風景優美的地方。這裡有清澈的水，綠油油的草地，還有許多可愛的小動物...

遊旅

遊旅，是一種探索世界的方式。你可以去不同的地方，體驗不同的文化，認識不同的人...

果紅者妙

果紅者妙，是一種神奇的水果。它不僅味道鮮美，還具有許多營養價值...



列寧格勒，應該看看

列寧格勒，是俄羅斯的一個重要城市。這裡有豐富的文化遺產，還有許多著名的建築和景點...

港島黃泥涌水塘

港島黃泥涌水塘，位於香港新界，是一個風景優美的地方。這裡有清澈的水，綠油油的草地，還有許多可愛的小動物...

遊旅

遊旅，是一種探索世界的方式。你可以去不同的地方，體驗不同的文化，認識不同的人...

果紅者妙

果紅者妙，是一種神奇的水果。它不僅味道鮮美，還具有許多營養價值...

遊旅

遊旅，是一種探索世界的方式。你可以去不同的地方，體驗不同的文化，認識不同的人...

果紅者妙

果紅者妙，是一種神奇的水果。它不僅味道鮮美，還具有許多營養價值...

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

敬愛的業主：
實業市場回復興旺，現乃最適合銷售房地產之時。

將閣下之房地產交由一位有實際經驗，有優異紀錄及負責任之態度的經紀銷售至為重要。

過去五年，本人平均每星期經手有份銷售一項物業。

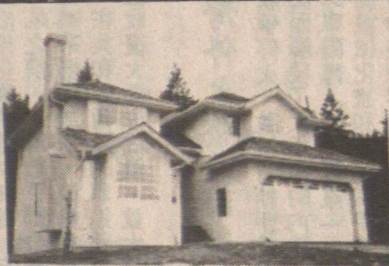
本人甚為樂意免費替閣下之物業估價及解答有關之問題，歡迎隨時來電話賜教。

謝煜贊謹上

MY TRACK RECORD:

Medallion President's Club G.V.R.E. Board ... (3 years)
Top 10 B.C. of C.T.R. ... (1990)
Top 10 B.C. of C.T.R. ... (6 years)
P4 in Canada of C.T.R. ... (1990)
Salesmaster C.T.R. ... (4 years)
P1 L.S. Medallion Club (Master) ... (7 years)
Leader Club C.T.R. ... (7 years)

#1 Top Salesman Vancouver E. Branch (6th consecutive year)



高竹林，新區，新屋，有景
意大利 BUILDER \$ 309,000



本地比豪華新大屋，4800 呎五睡房
光猛，有景，街角地，交通方便，
\$ 550,000 DON QUAN



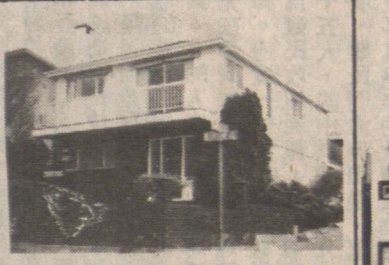
開價二百萬元，西區 BRITISH
PENINSULA 區，豪華大廈，坐北向南
新鎮設計，有游泳池，風景一流。



新起大廈，兩睡房十二樓有景，無
G.S.T. 大約二千二百呎近 METRO
TOWN 商場 \$ 244,000 DON QUAN



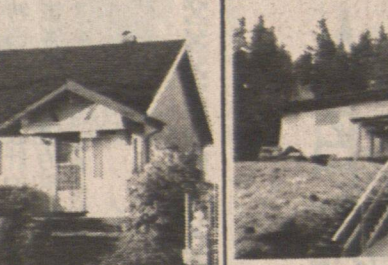
本地比近 METRO TOWN 四年新，特別
設計豪華大屋，三廚五睡房地大
51X190 開價 \$ 525,000



CAPITALEHILL 風景一流，街角地
地 50X121 設合新屋，有前
途只 \$ 258,000



雲東近 KINGSWAY AT MCARY 街，
三層共三廁所，地大 33X99 叫價
\$ 192,000



41 街近 VICTORIA ST 地大
33X143 三睡房 \$ 188,000 請
電 DON QUAN



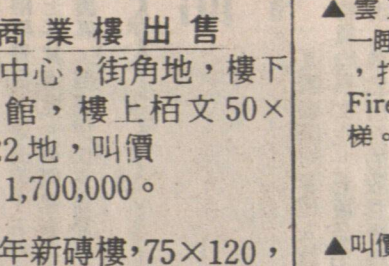
PORT MOODY 廿年屋，三睡房
有土庫，有景，只 \$ 155,000
DON QUAN



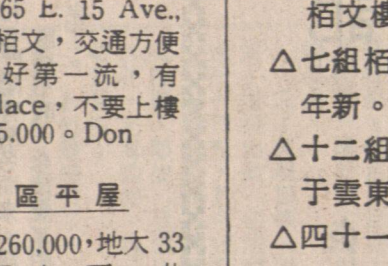
生意急讓
▲ 中型 Grocery Store
店主退休急讓，生意穩
定，地點適中，開價
\$ 130,000. Don Quan



雲東十二組栢文，有地下
栢車房打理開價 \$ 890,000



商業樓出售
▲ 市中心，街角地，樓下
餐館，樓上栢文 50X
122 地，叫價
\$ 1,700,000。



▲ 雲東 265 上 15 Ave.,
一睡房栢文，交通方便，
打理好第一流，有
Fire Place，不要上樓
梯。\$ 85,000. Don



栢文樓出售
▲ 七組栢文，廿一
年新。
▲ 十二組栢文，位
於雲東。
▲ 四十一組，完全
一房。
▲ 四十組，八層高
樓，位於 WEST END。



▲ 東區：2415 Prince
Edward 翻新雙邊屋，
自住及另外有租入，
廿萬餘，特平。電
DON QUAN



譚振威
PATRICK TAM
公司：430-6655
住宅：433-2389

▲ 素里市 88 街 15044 號 15 年新屋，上層三房一廳，下層
一廳二房，有浴廁，地 63X120 呎叫價十五萬餘元。
▲ 素里市 88 街 15052 號 15 年新屋，上層一廳三房，下層
一廳一房，地 63X120 呎，急售十五萬餘，有商量。
▲ 素里市 122A 街全新大屋 3400 方呎，七房四浴廁，熱水
式暖氣，地大，叫價廿四萬餘元。
▲ 本那比 16 街全新豪華大屋，3981 方呎，八房四廳，熱
水式暖氣，按摩浴池，地 58X125 呎，叫價廿九萬餘。
▲ 本那比 BURNIE 一畝地連三層屋，叫價廿五萬元。
▲ 本那比 14 街投資屋，上四房，下層一廳一房，廚廁俱備
，屋地 50X120 呎，叫價十八萬餘元。
▲ 本那比 VENABLES 街，36 年屋，上層二房一廳，下層二房
二廳，33X122 呎屋地，叫價廿二萬餘元。



關鎮傑
PAUL KWAN
公司：430-6655
住宅：438-1484



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：438-8161



▲ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
▲ 市中心雙層商業樓，上兩伙住宅售 \$665,000
▲ 2195 HARRISON DR. 7000 地，親景，開價 \$275,000
▲ 2176 WAVERLEY AVE. 33X109 開價 \$175,000
▲ 7752-17TH AVE. BURNABY 50X120 開價 \$175,000
▲ 956 CLOVELLY, NORTH VAN. \$250,000
▲ 1369 E. 14TH AVE. 33X122 雙屋地，售價 \$170,000
▲ 另各類生意，商業舖等適合投資移民。



關子平
ALAN KWAN
住宅：321-2496
公司：438-8161



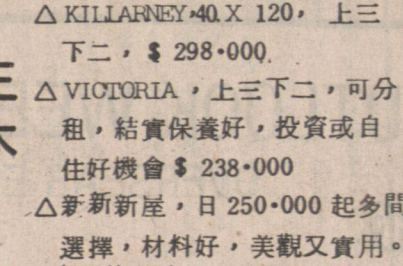
週末 2-4 時開放
Shaughnessy: 1451 西 40 街，\$118 萬
▲ 著名名師精心傑作，新穎設計，美侖美奐，
坐北向南，室內實用面積超過四仟呎，五大睡
房（四套房），室內設計品味挑選，兩座樓梯，
地庫暖氣，桑拿房，蒸氣浴，麻石酒吧，八
人按摩浴池，高級享受，24K 鍍金燈飾，防
盜系統，設備齊全，傑出之作，鄰近名校，自
動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良祈
Tom Chung 438-8161



林建熙
KEN LIM
住宅：298-1551
▲ 4341 TRIUMPH ST 本坡比，
六年新屋，六房，近小學，公
園及商場，叫價 \$10,000
▲ 789 東 5 街，溫哥華，地 36
X110 近小學，開價 \$229,000
▲ 111 東片街二層高商業樓，自
用或收租，\$1,250,000



王太
GEORGINA WONG
住宅：438-5650
傳呼：686-2809
生意出讓
▲ 補鞋店數間，生意穩定，
一萬餘以上。
▲ 乾衣洗衣生意，東區或西
區三萬元起。
▲ 牙擦生意，顧客穩定，高
桂林近購物中心，三房一
租平，廠房大投資良機，
開價四萬八千。



大減價
▲ KILLARNEY 40X120，上三
下二，\$298,000。
▲ VICTORIA，上三下二，可分
租，結實保養好，投資或自
住好機會 \$238,000
▲ 新新屋，日 250,000 起多間
選擇，材料好，美觀又實用。
▲ 中西快餐店，地點好，二
萬元以上。

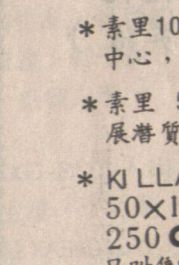


BALDEV NJJER 325-7516, 438-8161
6726 Culloden
十二年新，地大 47
X122，兩層共 2900 呎
，正層三房，土庫二房，叫價 \$369,000
6806-123A ST.
三睡房，特大家庭室，客廳，飯廳，
三件頭浴室，熱水暖氣，Stucco 外牆，
柏木屋頂。完成土庫，有二客房及
大房，地點好。由名建築師起建。
開價廿四萬餘。
PAUL WALESCH 588-8694 590-5177
影視音響生意讓
專營修理電視機，錄影機，音響器材及其他電器。
九〇年營業額達六萬八千餘。開價 \$55,000。



何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257

* 北本坡比，四房，睡房栢文，
高層有景，叫價 \$126,900
* 北本坡比 CAPITAL HILL
66X122 呎地，四十年新觀
屋，共四睡房只售 \$280,000
* 東區近 10 二房一廳
有土庫，叫價 \$13,000
* 北本坡比近 BRENTWOOD MALL，
七年新高層二睡房有景栢文，
交通方便，開價 \$148,000
* 雲東近多利亞 FRANCES 街，全新
豪華二睡房有景栢文，870 多
平方呎，只叫價 \$159,000



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668
* 素里 10 ACRES 地，近 LANGLEY
中心，價 \$285,000
* 素里 5 ACRES 地連屋，有發
展潛質，開價 \$248,000
* KILLARNEY 區靚屋，地大
50X170 呎，總面積約
250 呎，一房，業主急讓
只叫價 \$318,000 請速電。
* 東區 DUNDAS 街錄影帶生意，
鄰近栢文大廈，
只叫價 \$65,000
* 北本坡比洗衣店生意，價平，
只售 \$18,995
* 西四街洗衣店生意 \$34,950



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732

地產投資，房屋買賣
免費估價，國粵語服務
▲ 溫哥華特約，15 年新，上層三房下層兩
房，廚廁齊備，一流保養，只售 25 萬，抵
買！3848 THURSTON ST BURNABY
▲ 本坡比城市屋，SHERINGHAM 近 LOUGHEED
WAY，內部全部翻新，四房，共五房，三
浴室，兩廚房，2180 平方呎，業主只取
回成本，即電約參觀。
▲ 本坡比 4105 UNION STREET 特約 OLD-
FASHIONED，保養一流，地 33X122，上三
下二，房房硬木地板，土庫完成連廚房，
近學校，購物，交通方便。
▲ 本坡比 4848 EAST FRANKLIN 街靚屋，地
33X122，上層二睡房，土庫完成，廚廁
齊全，近中小學校，交通方便，好價錢，
不容錯過。
▲ 本坡比 METRO 全新 CRISTAL PLACE UNIT
1704 高層 ONE BEDROOM 栢文靚屋 DOWNTOWN
北區，西區全景，六件電器齊全，近成本價
急讓。



楊棟銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322

▲ 1733 E 41 ST 乃初次購屋者千載
一時之機，地點適中近學校，巴
士購物，只叫價 \$149,000。
▲ 4732 REID ST 低價靚屋，五大
房兩大廳，地，米仔牆近
29 街與 10 街，近學校，巴士及
SKYTRAIN 叫價 \$209,000。
▲ 3645 FRASER ST RT2 ZONING，
樓上四房兩廳，樓下二房一廳共
收租 \$1,240,00 只開價 \$179,000
▲ 西區海景城市屋 1288 W 7 TH，
樓面 1250 呎叫價 \$238,000。
▲ 西區八街 102-2412 ALDER ST
兩房一廳，洗衣房 BALCONY 新裝
修，有景，叫價 \$189,000。

忠誠服務·免費估價

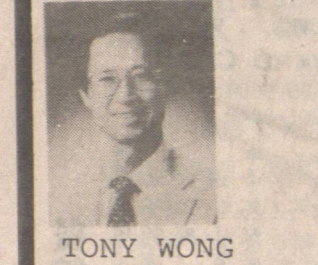
加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155



黃漢
TONY WONG
公司：266-4155
住家：876-2335
傳呼：686-7887
▲ 全新兩睡房栢文，近
Granville 夾 70 街西
，叫價 16 萬，低價！

3439 東 43 街 (KILLARNEY) 超值全新城市屋
面積：1340-1533 方呎 三睡房兩浴室
售價 \$203,000 起
每單位奉送：
· 名貴雪櫃、電爐
· 煤氣壁爐
· 地下安全停車位兩個
· 私家平台花園
▲ 七年新 Van. Sp.
33X122 叫價 \$308,000
▲ 四組栢文 RT6 西區
十一街，地 50X122
▲ KINGSWAY 近乃街商業年
租五萬四，地點適中，
叫價七十九萬。
▲ 西六街 Kitsilano 仔
屋地 RT-7 隔鄰新建
前後好屋，舊屋後建，
叫價廿餘萬。

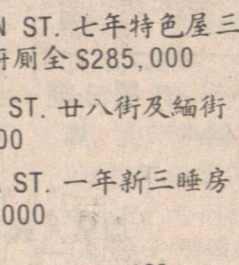


余超常
ERIC YU



賴榮基
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900
▲ 7183 STRIDE AVE 兩睡房一層
屋，地大 66X103 \$189,000
▲ 4846 FLEMING 一年新五睡房地
33X122.5 \$372,000
▲ 2412 E. 33 街兩層共四睡房，交通
方便 \$205,000

▲ 5350 McKINNON ST. 七年特色屋三
睡房樓上兩下廚廁全 \$285,000
▲ 4668 WALDEN ST. 廿八街及緬街
特色屋 \$305,000
▲ 3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房
上兩下，\$318,000
▲ 275 E. 65 街一年新，地 33X122
\$320,000
▲ 3015 FRASER 街共四睡房，可分租
\$19,000。



陳培
PETER CHAN
住宅：321-0577
PAGER: 586-6699
▲ 東區 GRAVELLY 及域多利，溫哥華
特式屋，上三睡房，下二，二廚廁
保養一流，價 23 萬餘。
▲ 東區 27 年屋上三睡房，下三房，二廚
廁，33X122 地，VINCIBLES 及域多
利，油木地板，保養一流，\$245,000

準港姐昨會新聞界 談參賽目的與感受

一七號入圍佳麗首次接受訪問

【本報訊】昨日（二）晚，準港姐入圍佳麗一七號，在「香港小姐競選」記者會上，接受傳媒訪問。入圍佳麗們在會上表示，她們對能晉身入圍感到高興，並表示會繼續努力，爭取在決賽中取得好成績。

在記者會上，入圍佳麗們分別接受了傳媒的訪問。她們表示，她們對能晉身入圍感到高興，並表示會繼續努力，爭取在決賽中取得好成績。

楊玉梅談儀潔潔與吳麗霞

楊玉梅在記者會上表示，她對儀潔潔和吳麗霞的表現感到佩服。她認為她們都是非常有才華的佳麗，並希望她們能在決賽中取得好成績。

亞姐表演嘉賓 聲稱已獲邀請

亞姐表演嘉賓聲稱已獲邀請，將在決賽中進行表演。她表示，她很高興能參與這次活動，並希望觀眾們能喜歡她的表演。

港台員工貼標語 顧慮獨立大裁員

港台員工貼標語，顧慮獨立大裁員。員工們表示，他們對公司的未來感到擔憂，並希望公司能採取措施，避免大規模裁員。

翁虹與胖嘟嘟男友 已告分手互不相干

翁虹與胖嘟嘟男友已告分手，互不相干。據悉，兩人因性格不合而分手，目前並無任何聯繫。

笑星第二輯收視率 將改週末黃金時播

笑星第二輯收視率，將改週末黃金時播。電視台表示，為了提高收視率，決定將該節目調整到週末黃金時段播出。

周慧敏拍戲 最好「夏眠」

周慧敏拍戲，最好「夏眠」。周慧敏在接受訪問時表示，她在拍戲期間，最好能保持一個良好的休息狀態，以確保拍攝質量。

黎明談性感 自覺是眼眉

黎明談性感，自覺是眼眉。黎明表示，他認為性感並不僅僅是外在的表現，更重要的是內在的氣質，而眼眉正是他自覺的性感點。

笑星第二輯收視率 將改週末黃金時播

笑星第二輯收視率，將改週末黃金時播。電視台表示，為了提高收視率，決定將該節目調整到週末黃金時段播出。

笑星第二輯收視率 將改週末黃金時播

笑星第二輯收視率，將改週末黃金時播。電視台表示，為了提高收視率，決定將該節目調整到週末黃金時段播出。

笑星第二輯收視率 將改週末黃金時播

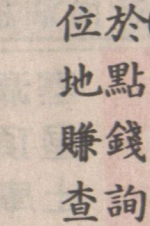
笑星第二輯收視率，將改週末黃金時播。電視台表示，為了提高收視率，決定將該節目調整到週末黃金時段播出。

笑星第二輯收視率 將改週末黃金時播

笑星第二輯收視率，將改週末黃金時播。電視台表示，為了提高收視率，決定將該節目調整到週末黃金時段播出。

笑星第二輯收視率 將改週末黃金時播

笑星第二輯收視率，將改週末黃金時播。電視台表示，為了提高收視率，決定將該節目調整到週末黃金時段播出。



Crest Realty Ltd.
TERRY A. ANDERSON
985-3612/985-1321



肉食舖讓
位於COMMERCIAL DRIVE，
地點非常好，交通便利，
賺錢生意，盈利大。歡迎
查詢，請快！



Canada Trust Realty
加拿大信託實業公司
2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER B.C. V6M 3W5
鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司 266-4155 手提: 250-8668
忠誠服務 資源充足
公道道 買屋賣屋



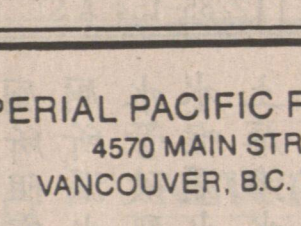
HABITAT 67
438-3501
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司: 438-3501 傳真: 437-9119
住宅: 421-8178 傳呼: 680-7332



★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！
*本拿比，標準地，上三下二，可分租，CAPITAL HILL區，開價\$228,000
△列治文近FRANCIS街NO. 4，16年新三睡房雙車房，另土庫有兩睡房單位可分租，約8,000呎地，硬木地板，價\$245,000
△雲東六年新獨立屋，上四睡房及家庭廳，土庫三睡房可分租，連自動雙車房，32X127地，價\$309,000
△近PNE 35X155地，堅固三睡房及家庭廳，硬木地板，土庫三睡房，低價，價\$209,000
△南本拿比5369 MARINE DR.兩年新，紅瓦屋頂，水暖氣，有防盜及吸塵系統，按摩浴池，4,500呎，八睡房兩廁，大地64X235 \$399,000
△1392東59街45-87X129-55地29年新五睡房石屋米屋新屋頂，有景\$263,000
△2985McGill標準地16年新溫哥華特色屋上三下二睡房可分租\$245,000
△1151東24街標準地上下各二大睡房可分租，全新外牆雙層玻璃窗新地毯交通方便 \$219,000
△2778東十八街標準地，十七年，溫哥華特式屋，上三下三，可分租，開價\$284,000
△北本拿比高尚住宅區，70X110地，六睡房豪華大屋，有家庭廳，大按摩浴池，開價\$480,000
△高貴林近Coq mall全新豪華大屋，設計豪華舒適共四睡房另書房共三十餘呎另有高土庫三車房\$479,000
△DUNCAN廿五年新，商業樓，60X117地，正層兩舖位，樓上兩單位，各三與四睡房，開價\$350,000業主退休急售。
△素里全新二睡房柏文，有壁爐設備齊全 \$139,000
△566Cassiar標準地上下二房可分租有車房\$185,000



FULLER ASSOCIATES
RON BOULTER
RES.: 224-0944
海濱大廈
Alberni Place, 738 Broughton St.
有海景、山景及市景，可望到夕陽西下，帆船遊波船駛。二千五百呎，有三睡房，二個半浴室。誠屬西區尾最靚的柏文大廈。即可入伙。開價\$670,000。



IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.
4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5
BUS: 873-8220
RES: 263-8838
PAGER: 645-6918
JENNY SOO
新大屋，近METRO TOWN 52'地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。



SHUM'S REALTY LTD.
新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc. 及沈慶俊
GRACE SHUM, ARICS
公司: 322-8811
住宅: 732-0033
傳呼機: 667-0313
4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
*有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用
特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。



Sutton GROUP
MEDALLION REALTY
程徐慧珊
ANNA CHENG
通國語及廣東話有意投資生意物業，各行各業，請與本人接洽。
房屋急售
△2130 ADANAC STREET 溫哥華東，地可建仔屋，\$160,000左右。
△SURREY 三房連連頭雪櫃，可租\$920 新地毯，只售\$129,000
△開屋近快車站 \$169,000 及 \$165,000 兩間。
△一年新瓦頂屋，可三伙住，近小學，用料上乘，雙車房 JACAZZI，套房，只叫價\$269,000



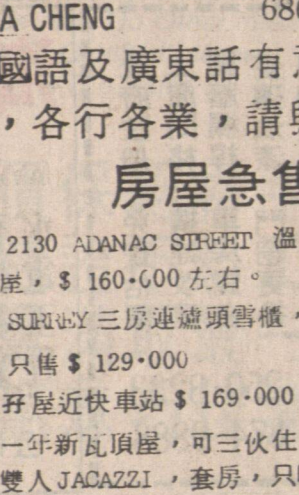
RICHMOND GROCERIES
前舖對小學，後居五房，樓下分租三百五，二睡房，66X103 急讓十九萬餘。
1312 東59街近乃街六年新紅瓦大屋33X116 急讓請電



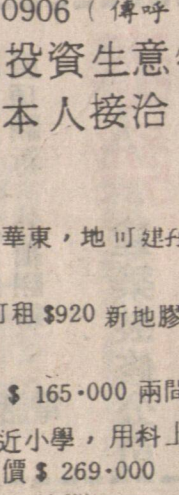
24呎一房柏文大廈，八呎好管理，一百一十，連有54呎及55呎請電



1943 東百老匯街開屋標準地 37呎米大屋分租月入千餘 20萬3



1908 東33街 40X103 上下分租近城多利好區 22萬8



625 東15街 C-2 上二個一房柏文，下二個舖位，地區好，方便，原價38萬減至36萬。



3526-3534 東喜士定商業大樓三舖位柏文月入 445 減價 69萬9 二睡房



2210 東6街好區標準地上下完成住宅客21萬8



新盤口-15萬4，125 東27街正層三房樓上二房，可分租。



*55呎柏文大廈保養好管理易入息高回報率12%價260萬。
*54呎柏文大廈17年新有泳池入息32萬價250萬。
*老人院15呎床月入二萬西區地50X125急讓56萬。
*商業大地兩幢連125X147可建商業及柏文24呎一呎。

恒城裝修

精造廚櫃 水泥路面
雲石瓷磚 更換門窗
浴室廚廁 舊屋翻新
外牆膠板 土庫間格
車房露台 水喉電燈
水澗安裝 各款圍欄
屋頂翻新 園藝草皮
政府牌照 免費估價

專家
230-9888

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 **253-7471**

防盜花窗·大小鐵閘·
花園欄杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒焊·
電鍍部份保用十年以上

VISA

MasterCard

花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。

浴廁漏水
露台漏水
水澗漏水
天窗漏水
沙頂漏水
水喉漏水
土庫滲水
屋頂漏水
渠道阻塞
廁所阻塞
水管破裂
瓷磚破裂

屋頂工程 翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

土庫裝修
舊屋翻新
房屋間格
外牆膠板
各款圍欄
水泥工程
露台樓梯
內外油漆
新建浴室
水管工程
換窗換門
屋頂翻新

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修

承 接	內外油漆 水喉裝修 車房露台 瓷磚地板	土庫間格 新建廁所 圍欄柵架 電動通渠	免費估價 劉先生
--------	------------------------------	------------------------------	-------------

電話：321-8968

保泰 建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅、內外油漆
大小工程、免費估價
日電話671-1193 晚電話872-5753
傳呼：725-5029

政府牌照
專業師傅

免費估價
均有保用

255-7888 另設特價搶修服務
230-6178 服務好時間快保君

查詢電話

洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照
 24小時服務
 250·1068 價錢合理
 251·5092 保君滿意
 屋頂補漏 油漆翻新 膠漆保用 20年外牆 舊屋翻新 建造廁所 圍牆欄杆 水泥路面 外牆噴油 磁磚水喉

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 352-8002

免 費 估 價	大 小 工 程	電 動 通 風	水 電 裝 設	磚 牆 砌 築	瓷 磚 鋪 設	內 外 油 漆	房 屋 開 修	商 店 裝 修
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

標 緻 裝 修 工 程 公 司



PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S

取價公道・手工精細

陽台

四月特價

15% OFF*

閣樓

*所有陽台或露台上蓋均八五折優待。

免費設計及估價

2285-154 A ST. WHITE ROCK

查詢電話: 597-1544 廖太 (AMY LIU)

**新造厕所
精修水喉
876-2021**

基信建築裝修
電話：434 - 0869

舊屋翻新
土庫間格
水電工程
內外油漆
大小裝修
價格相宜

免費估價

渠通漏補華文
屋頂工程
屋頂補漏
政府認可 · 免費估價 · 價錢特平
24小時即電即到 **250-1068**

電燈修理
渠道阻塞
廁所阻塞
廁所漏水
水管破裂
水喉漏水
土庫參水

光明裝修公司

精修水喉 · 內外油漆
廚廁建造 · 門窗更換
瓷磚地板 · 車房露台
土庫維修 · 木庫間格
質優價廉 · 免費估價
地址電話 2522474

美華裝修

Fresh Im
Construction

政安 繕圍 舊昌 土水

工程
missions

恒隆

塞漏搶
屋頂工

隆興公司
 土庫間
 水電工
 廁所車
 外牆水
 露台圍
 更換門
 內外油

海外 建築裝修公司

專業牌照 免費估價

磁磚油漆
磚石水坭
膠質外牆
圍牆露台
土庫車房
屋頂水澗
廚廁改建
舊屋翻新
水電工程

公司電話： 657-8278
298-1586

僑心
建築裝修
322-2996

照牌柏木
府業頂外
政商屋膠
土庫車房
露台廚廁
圍欄水電
盜磚地板
泥路面漆
砌磚估價
免費

屋頂工程

專門辦理：屋頂、煙囪、鐵皮、木業、均免
 漏新理、翻維工、牌保估、下理想家居實現
 電話：251-5751 鴻基建築公司

裝修
永成建築裝修公
政府註冊

改建翻
 土庫間
 露台車
 水喉電
 廚櫃酒
 內外油
 免費估
 價

晚電：325-1882
 公司：649-7981

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

包工滿意
大小工程
水電安裝
廚房浴室
車房露台
內外油漆
土庫間格
舊屋翻新
改建加建
承建新屋
歷史悠久
政府牌照

公司：582-1645

運通 裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司： 328-5018
電話：

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE

通渠

日夜
十年經驗
電動通渠
改渠造廁
漏水救急
換熱水爐
水管更換
暖氣系統
日夜水電
政府註冊

油漆間格
水坭路面
準時交貨
新造車房

電話：
傳呼：

254-1176 434-2082 余鵬飛

永康 屋頂工程
緊急搶修

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.

政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流

國粵語電話：873-6518 / 684-1748
英語電話：444-4003

承建新屋	舊屋翻新	改建擴建	商業裝修	土庫間格	廚房廁所	車房露台	圍牆欄杆	水泥磚石	水電裝修	大小工程	免費估價	保證質量
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

精造廚櫃
雲石盜磚
浴室廚廁
外牆膠板
車房露台
水澗安裝
屋頂翻新
政府牌照
水泥路面
更換門窗
舊屋翻新
土庫間格
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅: 439-1128

防盜

精工：

- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

(免費估價)

政府認可 免費估價

商業住宅
膠質外牆
內外油漆
水泥磁磚
圍牆欄桿
水潤露台
土庫間格
舊屋翻新
屋頂補漏
屋頂翻新

24小時服務電話：328-1440

大小工程 均有保用

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

燒臘肉食，中西什貨，
即日新鮮蔬菜，生菜，
鴨口由台灣好公司運
到冷凍飽點。
銀絲卷，芝麻湯丸，毛
須，木須皮，壽桃，無
須鮮凍，可即蒸即食，
老少咸宜
門市批發無任歡迎，
逢星期三休息
地址：五三五哥亞街
電話：689，7324

字
WORD

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

Suite 208 10. E. Pender Van. B.C.

代看小孩

車身灰色，內部淺木色，保養一流，
查詢電 JACKIE 4399
或 496-1326 (英話)

自賣在當近
年租收入四
開價卅五萬
請晚六時電
5945

館平賣

人
卑詩ASHC
入息四萬八
查詢請電

中西廚

山租

上平租

房出租
電話 875
李洽

屋出租
方便合小
有意請電
話：1059

在廿五屆素里國際舞蹈節中

士達孔拿中國舞團榮獲

八項冠軍及四挑戰杯獎

為唯一獲舞華裔裔舞團

(溫哥華訊) 一項由溫哥華素里市主辦的廿五屆國際舞蹈節，在素里市立圖書館舉行。在該項比賽中，由溫哥華素里市主辦的廿五屆國際舞蹈節，在素里市立圖書館舉行。在該項比賽中，由溫哥華素里市主辦的廿五屆國際舞蹈節，在素里市立圖書館舉行。



福慧寺請願懷法師

與眾傳受八關齋戒

(溫哥華訊) 此間福慧寺謹訂五月廿三至廿九日恭請懷法師主持，與眾傳受八關齋戒，食宿免費，與眾廣結善緣，共沾法益。

寺址：溫哥華學校街 2900 School Ave Vancouver BC, 電話：四三零一八二五。

加華裔人士參政意識日濃

劉勁錚將角逐自由黨

雲東區國會議員提名

(溫哥華訊) 加拿大近年的華裔參政意識已不斷提高，華裔劉勁錚最近決定角逐自由黨雲東區國會議員提名。

劉勁錚，目前是在卑詩省白石市市政府的工程師。他已於去年年中，與溫哥華華人社區及中西文化、中華會館及加西中國總商會等團體的支持。

劉勁錚說：他參選的目的，除希望為華人謀福利外，他更希望對加拿大有所貢獻。他希望盡力促進加拿大的商業發展，提高國民生活水平及解決國家問題。

劉勁錚說：他加入自由黨的陣營，是因為他覺得保守黨及新民主黨，都過於偏袒，而新民主黨則太偏向勞工階級的利益。這兩個黨都不像自由黨那樣，採中庸之道，兼顧中產階級的需要，而且它是首先倡導多元文化，容納新移民的政黨。

他說：他也有考慮過參加省選，但因為覺得自由黨員的身分，能在社會信託黨及新民主黨中出線的機會不大，所以集中精力，留在國會選舉中，爭取出線。

劉勁錚今年四十歲，目前與妻子及一名幼兒住在溫哥華西區。他於一九七五年在卑詩大學數學系畢業，在卑詩省政府的酒水執照局及卑詩水電公司工作多年後，一九八一年重返卑詩大學，修讀土木工程碩士學位課程。一九八四年畢業後，便一直在白石市工作。

報本完看
閱訂請敬

PNE (馬匹報名表)

DAY 15, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Fri., May 3, 1991

FIRST (X4) PURSE \$4,200 MON 3 YO F 6 1/2 FUR	
CLIMBING 12-01 01 ABOVE THE FOG C CURCIO 113	
12-01 02 SATIN SCOOTER J FUENTES ***105	
2-01 03 MANARLIKA R SOLIS 112	
2-01 04 TINDER LOVE R GRABSKI 112	
11-01 05 FLYING GIGI R SKINNER 113	
10-01 06 MAHURU D BROCK 115	
11-01 07 PETTICOT AFFAIR M PATZER 113	
104-03 08 RESERVED FOR ME B JOHNSON 115	
09 MAJOR PENALTY C CURCIO 117	
80-03 10 NO EASY TRIP G OLGIN 120	
117-03 11 SQUEEZ N T'S S EVANS *110	
100-04 12 CARMANNAH CREEK *110	
*02 & 12 N WIT Trained Entry	
SECOND (X1) PURSE \$4,700 MON 3 YO F (5x) 6 1/2 FUR	
CLIMBING 12-01 01 FOX FLICKA L LACOURSIERE 115	
11-01 02 VALLEY MAID L LACOURSIERE 115	
7-03 03 DOYUMANTODANCE M PATZER 115	
10-01 04 TEACUP CHAIN M WALKER 115	
5-03 05 DOUBLE AND COIN B JOHNSON 113	
10-01 06 TULA ROSE C CURCIO 115	
7-03 07 PATRICIA BAY C CURCIO 115	
6-01 08 GAWNILLIN B MILLS 116	
7-03 09 NIMBLE MIN M PATZER 115	
9-03 10 COPPER KATIE B JOHNSON 115	
115-03 11 ON THE DARK SIDE T HINDOGA 115	
63-03 12 MUST BE SANTA F FUENTES 115	
105-04 13 THE BROOM R SOLIS 115	
THIRD (2) PURSE \$4,700 MON 2 YO 3 1/2 FUR	
CLIMBING 3-03 01 FLEX APPEAL B JOHNSON 113	
02 STRAIT FIFE C LOSETH 115	
03 HANDY GENT F FUENTES 115	
04 KITTY'S WILD M PATZER 115	
05 SUNLAND SUPREME S EVANS 115	
06 PHANTOMTHETRACK R SOLIS 115	
07 BUDGET FIASCO G OLGIN 115	
10-03 08 DEBBIE'S PRIDE T HINDOGA 115	
09 LEARSLYN D BROCK 117	
10 SURREY BY CHOICE L LACOURSIERE 115	
*05 & 08 B Minors Trained Entry	
FOURTH (4) PURSE \$6,400 MON 3 YO F 6 1/2 FUR	
CLIMBING 88-05 01 MAGIC HEIR M WILSON *110	
02 TRANSPORT MINISTER B JOHNSON 115	
03 SLAZING NORDIC D BROCK 115	
6-04 04 MISS JAY BEE M PATZER 115	
7-03 05 THE FUTURE IS NOW L LACOURSIERE 115	
7-03 06 GRACIE MORTON B MILLS 115	
FIFTH (1) PURSE \$4,200 3&P NW 91 F&M (13x) 6 1/2 FUR	
CLIMBING 8-03 01 MONA CORONA B MILLS 117	
4-01 02 TYRANON WANDA B JOHNSON 117	
1-03 03 FANTASIZER B JOHNSON 117	
8-03 04 FIRST AND HANDESS G BROCK 117	
8-03 05 CHARLIE SUZANNE M PATZER 117	
2-03 06 SQUIDY BAY R SOLIS 117	
6-02 07 VELVET GLOVE C CURCIO 117	
6-02 08 MYSTIC LADY MAY D KURIS 117	
1-02 09 COOL DRIVEN M WILSON *112	
1-03 10 CACIOUS KAY A NOGUEZ 117	
115-02 11 NEWS OF THE DAY F FUENTES 117	
8-03 12 FAIR EXPECTATIONS D BROCK 117	
8-03 13 DREAM ROYALLY G OLGIN 117	
8-03 14 KELLAHAN G OLGIN 117	
EXTRA RACES FOR SATURDAY, MAY 4: 12:30P F&M \$32,000 \$30,000 & 1/2 FUR 7:31 P.M. F. \$5,000 & 1/2 FUR NOMINATIONS CLOSING FRIDAY, MAY 3 FOR THE FOLLOWING: THE NORTH VANCOUVER 3&P F&M & 1/2 FUR	
SIXTH (3) PURSE \$12,000 MON 3 YO 6 1/2 FUR	
CLIMBING 78-08 01 EXCLUSIVE REPLY K SKINNER *110	
113-04 02 PAPA CHAS R SOLIS 113	
113-04 03 KENOGA R HANEL 120	
9-05 04 HAWAIIAN CHILD M PATZER 115	
3-07 05 SUCCESS SOUND C LOSETH 120	
3-07 06 SFLASHY KINDA GUY F FUENTES 120	
07 ADIOS LUC G OLGIN 115	
9-05 08 C T EXPRESS G OLGIN 115	
9-05 09 RAISED TO GO B MILLS 120	
SEVENTH (3) PURSE \$12,000 MON 3 YO 6 1/2 FUR	
CLIMBING 9-05 01 ST PADDY'S DREAM B JOHNSON 120	
02 TREASURE BOY F FUENTES 115	
9-05 03 BYE BYE DIXIELAND B MILLS 120	
70-03 04 FIVE STAR PLAY C LOSETH 115	
7-04 05 RINK RAT L LACOURSIERE 120	
9-05 06 SNOWY CREEK M WALKER 115	
9-05 07 FLEET ANGER D BROCK 115	
9-05 08 AIRLINER D BROCK 115	
EIGHTH (7) PURSE \$6,700 3&P F&M 6 1/2 FUR	
CLIMBING 9-06 01 WILD FANCY A NOGUEZ 112	
118-06 02 SERGEANT LACY F FUENTES 112	
126-07 03 BIG AL'S GIRL D BROCK 112	
(10-06) 04 BRYNETT C LOSETH 112	

119-08 05 GREY DUNROSE B JOHNSON 112	
2-06 06 FERRY DELIGHT R SOLIS 112	
8-09 07 ALI CLAIR C CURCIO 112	
10-08 08 HEIDI HO HO L LACOURSIERE 112	
114-06 09 MONEY TRAIL M PATZER 112	
6-05 10 ON THE TABLE S MILLS 112	
99-01 11 LAZZI G OLGIN 110	
NINTH (8) PURSE \$11,300 3 YO 6 1/2 FUR	
CLIMBING 2-09 01 JACQUES CARTIER K SKINNER 115	
12-07 02 MAJESTIC RUN C LOSETH 115	
9-09 03 COPPAWINNER B MILLS 115	
7-08 04 GOLDEN PIONEER M WALKER 110	
7-08 05 SHILLAGH TRICK D BROCK 110	
9-09 06 SHARE A MARTINI G OLGIN 115	
(105-05) 07 MIDNIGHT SKY Trained Entry	
*02 & 04 H J Barroby	
TENTH (X3) PURSE \$12,000 3&P 6 1/2 FUR	
CLIMBING 7-06 01 EXCLUSIVE STEP K SKINNER 113	
3-08 02 GALLANT GOALIE L LACOURSIERE 117	
7-06 03 CAPT GUICKSILVER D BROCK 113	
61-08 04 JAWAN M WALKER 114	
12-08 05 MARTINI TO TANGO C LOSETH 114	
59-02 06 MAJESTIC NASR M PATZER 117	
07 MY HAIKID G OLGIN 117	
ELEVENTH (10) PURSE \$5,300 3&P 6 1/2 FUR	
CLIMBING 7-08 01 GADDER'S GREEN M PATZER 114	
5-09 02 TURK'S COUNT D BURNS 114	
6-04 03 CATCH VICTOR C LOSETH 114	
6-09 04 JUSTING BAY B JOHNSON 114	
9-04 05 AVID VICTORY R HANEL 114	
10-07 06 DIAMOND BUCKLE M WALKER 114	
11-07 07 ORTHOPEDIC SHOES D BROCK 117	
11-05 08 GUN LAW B MILLS 115	
7-05 09 FRITTATA DI PONI K SKINNER 117	
11-07 10 DOUBLE O SIX F FUENTES 114	
-Also Eligible-	
(65-06) 11 WINNING EDGE B JOHNSON 115	
115-05 12 COMBAT PILOT M WALKER 114	
(114-05) 13 PAGOVIANO D BROCK 114	
35-10 14 KYLE'S DEVIL C LOSETH 114	
WEATHER CLEAR TRACK FAST	
PARADE TO POST 6:15 P.M.	
DAILY DOUBLE -RACES 1 & 2	
WIN THREE -RACES 4 THRU 6	
WIN FOUR -RACES 2 THRU 7	
SIX SIX -RACES 2 THRU 7	
QUINELLA -RACES 1, 2 & 3	
EXACTOR -RACES 4 THRU 10	
TRACTOR -RACE 11	
(C) COPYRIGHT P.C. JOCKEY CLUB	

文勝馬經精選

May 3, 1991

- Manarlika (R. Solis)
Mahbuba (D. Brock)
Flying Gigi (K. Skinner)
- Teacup Chain (M. Walker)
Gawwiliwin (B. Mills)
Nonie Win (A. Noguez)
- Sunland Supreme (S. Evans)
Kitty's Halo (M. Patzer)
Flex Appeal (B. Johnson)
- Miss Jay Bee (M. Patzer)
Bridge To Gold (M. Walker)
The Future Is Now (L. Lacoursiere)
- Mona Corona (B. Mills)
Mystic Lady May (D. Burns)
Fantasizer (B. Johnson)
- Hawaiian Child (M. Patzer)
Success Bound (C. Loeth)
Papa Chas (K. Skinner)
- St Paddy's Dream (B. Johnson)
Bye Bye Dixieland (B. Mills)
Fleet Anser (D. Brock)
- Wild Fanny (A. Noguez)
Brynet (C. Loeth)
Money Trail (M. Patzer)
- Share A Martini (D. Brock)
Shillagh Trick (M. Walker)
Golden Pioneer (C. Loeth)
- Martini To Tango (C. Loeth)
Exclusive Step (K. Skinner)
Gallant Goalie (L. Lacoursiere)
- On the Spec Shoes (D. Brock)
Tu K's Count (D. Burns)
Prattata Di Roni (K. Skinner)
Cooper's Green (M. Patzer)

只供參考

並不鼓勵投注

馬膽 5. Mona Corona (B. Mills)

觀賞現場賽事
消費僅 80c



六十五歲或以上耆英，可獲低至 80c 入場券優待，加上最低投注額僅 \$2.00 賽馬會堪稱消閒娛樂最佳選擇。

賽前巡遊
逢星期三、五下午 6:15，逢星期六、日及假日下午 1:15，及六月十七日至七月二十九日所有非假日之星期一下午 6:15 均有馬匹賽前巡遊亮相。

車位充足
EAST HASTINGS, RENFREW 及 MCGILL 街(CASSIAR 街除外)各間口均有充足收費車位供應

最富娛樂性的投注

查詢詳情
請電 254-1631
每場賽果查詢熱線 254-7223
賽果結果由 CISL 650AM 電台即時轉播，有關馬匹最後排名及賽後總結請電 280-2475

中國參茸行

專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨

現正舉行吉林人參超值特價週

全部吉林人參超值大特價，大量供應。
特級生晒象拔蚌正明天麻，田七頭。
(一律八折酬賓)
各種花旗參，野山參，平過七折
西洋菜蜜棗湯，羅漢菜菜干湯，清熱茶，去濕料
(一律買 5 包送 1 包)
十全大補湯八珍湯買 10 包送 1 包
各種中國補酒買一箱送一箱
中國爽甜冬菇每磅 \$9.99 另有八折優待
特多超值特品，歡迎零沽批發

地址：喜士定東街 288 號
(舊中國參茸行對面)
電話：682-1113
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

WEST END
PRIME CONDO SUITES

STUDIOS \$78,900
ONE BEDROOM \$109,900

位於西區尾，近史丹利公園靚區。所有套間皆已租出。平價出售。

皇家銀行按揭 9 3/4%

請快！

查詢
CALL BRAD TIMS
273-3328

免 GST 歡迎經紀
PARK GEORGIA REALTY

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052

七天營業

馳名琵琶鴨 掛爐鴨 本公司自置
脆皮大乳鴿 爽嫩白切雞 特製一流新工場
美味桂花腸 鮮明肉類 干腸，油腸，鮮鴨
承接金豬 鮮蝦肉腸，臘梅
肉，臘鴨餅。

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

風乾鴨 肝腸
特製白油腸
450g (大包裝) 每箱 \$3.70
375g (細包裝) 每箱 \$3.10

本埠各零售商店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

性病蔓延態勢嚴峻
專家呼籲加強防治

郷家



展覽團的第一件展品是「金本巴瓶」。劉志清介紹說，「金本巴瓶」是清朝中央為確證藏族、蒙古族地區藏傳佛教大活佛繼承人而制定的制度。公元一七九二年，清乾隆五十七年首

展覽團展示了西藏的渾原傳統及獨特的民族風情，同時也再一次證明，西藏地區文化與整個中華民族文化密不可分的淵源關係，藏族文化是中華各民族文化中重要的組成部分。☆中新

佛經誦書，以及新落成的上客堂，都是遊客

佛經誦書，以及新落成的上客堂，都是遊客

「修配 佛經誦書，以及新落成的上客堂，都是遊客

票價：名譽贊助：五十元
名譽嘉賓：三十元
普通座位：十二元

列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604)278-8999